



Bryssel, 30. tammikuuta 2019
(OR. en)

8992/13
DCL 1

JUSTCIV 104
CONSOM 79
EJUSTICE 38

TURVALLISUUSLUOKITUKSEN POISTAMINEN¹

Asiakirja: 8992/13 RESTREINT UE/EU RESTRICTED

Päivämäärä: 2. toukokuuta 2013

Muuttunut jakelu: Julkinen

Asia: Ehdotus neuvoston päätökseksi Euroopan unionin puolesta esitettävästä kannasta Yhdistyneiden kansakuntien kansainvälisen kauppaoikeuden toimikunnassa ja sen työryhmässä III rajatylittävään sähköiseen kaupankäyntiin liittyvää verkkovälitteistä riidanratkaisua koskevasta säännöstöstä käytävissä neuvotteluissa
– Hyväksyminen

Valtuuskunnille toimitetaan oheisena toisinto asiakohdassa mainitusta asiakirjasta, jonka turvallisuusluokitus on poistettu.

Tämän asiakirjan teksti on sama kuin edellisen toisinnon teksti.

¹ Euroopan komissio poistanut asiakirjan turvallisuusluokan [...].



EUROOPAN UNIONIN
NEUVOSTO

Bryssel, 2. toukokuuta 2013 (03.05)
(OR. en)

8992/13

Toimielinten välinen asia:
2013/0071 (NLE)

RESTREINT UE/EU RESTRICTED

JUSTCIV 104
CONSOM 79
EJUSTICE 38

ILMOITUS

Lähetäjä: Puheenjohtajavaltio
Vastaanottaja: Pysyvien edustajien komitea / Neuvosto

Ed. asiak. nro: 8508/13 JUSTCIV 83 CONSOM 64 EJUSTICE 28 + COR 1 RESTREINT
UE/EU RESTRICTED

Kom:n ehd. nro: 7247/13 JUSTCIV 54 CONSOM 35 EJUSTICE 11 RESTREINT UE/EU
RESTRICTED

Asia: Ehdotus neuvoston päätökseksi Euroopan unionin puolesta esitettävästä
kannasta Yhdistyneiden kansakuntien kansainvälisen kauppaoikeuden
toimikunnassa ja sen työryhmässä III rajatylittävään sähköiseen
kaupankäyntiin liittyvää verkkovälitteistä riidanratkaisua koskevasta
säännöstöstä käytävissä neuvotteluissa
– Hyväksyminen

NEUVOSTON PÄÄTÖS

Euroopan unionin puolesta esitettävästä kannasta Yhdistyneiden kansakuntien kansainvälisen kauppaoikeuden toimikunnassa ja sen työryhmässä III rajatylittävään sähköiseen kaupankäyntiin liittyvää verkkovälitteistä riidanratkaisua koskevasta säännöstöstä käytävissä neuvotteluissa

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 114 artiklan ja 218 artiklan 9 kohdan,

ottaa huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Yhdistyneiden kansakuntien kansainvälisen kauppaoikeuden toimikunta (UNCITRAL) on Yhdistyneiden kansakuntien yleiskokouksen perustama ja sen alaisuudessa toimiva elin. Sen toimeksiantona on edistää kansainvälisen kauppaoikeuden asteittaista yhdenmukaistamista ja nykyaikaistamista valmistelemalla ja edistämällä säädös- ja muiden välineiden käyttöä ja hyväksymistä useilla kauppaoikeuden keskeisillä osa-alueilla.

- (2) Unionilla on tehostettu tarkkailija-asema toimikunnassa. Sillä on näin oikeus osallistua keskusteluihin ja käsittelyihin ja esittää unionin ja sen jäsenvaltioiden kantoja muun muassa harjoittamalla oikeutta puhua, vastata ja esittää ehdotuksia ja muutoksia. Äänioikeus on varattu toimikunnan jäsenille. Tällä hetkellä yksitoista unionin jäsenvaltiota on toimikunnan jäseniä.
- (3) YK:n kansainvälisen kauppaoikeuden toimikunta määräsi 43. istunnossaan (New Yorkissa 21 päivän kesäkuuta ja 9 päivän heinäkuuta 2010 välisenä aikana) työryhmänsä III käsittelemään rajatylittävään sähköiseen kaupankäyntiin liittyvää verkkovälitteistä riidanratkaisua (ODR), yritysten väliset ja yritysten ja kuluttajien väliset liiketoimet mukaan luettuina. Työryhmä III alkoi joulukuussa 2010 valmistella tällaiseen kaupankäyntiin liittyvää verkkovälitteistä riidanratkaisua koskevaa säännöstöä. Siitä lähtien on keskusteltu vakimuotoista ODR-menettelyä koskevista sääntöluonnoksista, jäljempänä 'ODR-säännöt'. ODR-sääntöjä on tarkoitus osapuolten sopimuksella soveltaa rajatylittäviin arvoltaan vähäisiin mutta määrältään merkittäviin sähköisten viestintävälineiden avulla tehtyihin kaappoihin.

DECLASSIFIED

- (4) Komissio hyväksyi 29 päivänä marraskuuta 2011 kaksi säädösehdotusta, joilla pyritään vahvistamaan säännöt vaihtoehtoisen riidanratkaisun (ADR) ja verkkovälitteisen riidanratkaisun (ODR) alalla: ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi kuluttajariitojen vaihtoehtoisesta riidanratkaisusta ja asetuksen (EY) N:o 2006/2004 ja direktiivin 2009/22/EY muuttamisesta (ADR-direktiivi)² ja ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi kuluttajariitojen verkkovälitteisestä riidanratkaisusta (ODR-asetus)³. Joulukuussa 2012 päästiin poliittiseen yhteisymmärrykseen kummankin säädöksen hyväksymisestä alkuvuonna 2013⁴. Euroopan parlamentti vahvisti molempia ehdotuksia koskevan ensimmäisen käsittelyn kantansa⁵ 12. maaliskuuta 2013. Neuvosto hyväksyi kyseisen kannan 22. huhtikuuta 2013⁶. ADR- ja ODR-menettelyjä koskevassa tulevassa eurooppalaisessa lainsäädännössä vahvistetut säännöt ovat Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 3 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuja yhteisiä sääntöjä.
- (5) YK:n kansainvälisen kauppaoikeuden toimikunnan tasolla käsitellyt ODR-säännöt menevät päällekkäin ADR- ja ODR-menettelyjä koskevan tulossa olevan eurooppalaisen lainsäädännön kanssa ja saattavat vaikuttaa siihen tai muuttaa sen soveltamisalaa.
- (6) YK:n kansainvälisen kauppaoikeuden toimikunnassa esitettävän unionin kannan tavoitteena on varmistaa, että ODR-säännöt laaditaan siten, että ne ovat yhteensopivat unionin yhteisten sääntöjen kanssa ja edistävät niiden tavoitteita eivätkä vaikuta niihin tai muuta niiden soveltamisalaa.

² KOM(2011) 793 lopullinen.

³ KOM(2011) 794 lopullinen.

⁴ Ks. asiakirja 17514/2/12 REV 2 CONSOM 157 MI 818 JUSTCIV 355 CODEC 2987.

⁵ Ks. asiakirjat 7217/13 CONSOM 33 MI 182 JUSTCIV 51 PE 113 CODEC 514 sekä 7218/13 CONSOM 34 MI 183 JUSTCIV 52 PE 114 CODEC 515.

⁶ Ks. asiakirjat 7700/1/13 REV 1 CODEC 633 CONSOM 51 MI 221 JUSTCIV 65 OC 158, 7700/13 ADD 1 REV 2 CODEC 633 CONSOM 51 MI 221 JUSTCIV 65 OC 158, PE-CONS 79/12 CONSOM 163 MI 852 JUSTCIV 381 CODEC 3130 OC 773 sekä 7701/1/13 REV 1 CODEC 634 CONSOM 52 MI 222 JUSTCIV 66 OC 159, PE-CONS 80/12 CONSOM 164 MI 853 JUSTCIV 382 CODEC 3131 OC 774.

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

1. Liitteessä esitetään unionin kanta rajatylittävään sähköiseen kaupankäyntiin liittyvää verkkovälitteistä riidanratkaisua koskevasta säännöstöstä Yhdistyneiden kansakuntien kansainvälisen kauppaoikeuden toimikunnassa (UNCITRAL) ja sen työryhmässä III käytävissä neuvotteluissa.
2. Komissio esittää unionin kannan.
3. Jäsenvaltiot tukevat komissiota unionin kannan esittämisessä.
4. Komissio tiedottaa asiaankuuluvalla neuvoston työryhmälle tämän päätöksen täytäntöönpanosta. Kyseinen neuvoston työryhmä kutsutaan koolle, kun on asianmukaista antaa lisäohjeita tällä päätöksellä hyväksytyn kannan keskeisistä osista.

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on hyväksytty.

3 artikla

Tämä päätös on osoitettu komissiolle ja jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

- 1) Unionin päätavoitteena rajatylittävään sähköiseen kaupankäyntiin liittyvää verkkovälitteistä riidanratkaisua koskevasta säännöstöstä YK:n kansainvälisen kauppaoikeuden toimikunnassa (UNCITRAL) ja sen työryhmässä III käytävissä neuvotteluissa on pyrkiä varmistamaan, että ODR-säännöillä edistetään sähköisen kaupankäynnin kehitystä kuluttajien ja elinkeinonharjoittajien hyödyksi maailmanlaajuisesti ja unionissa siten, että samalla noudatetaan unionin säännöstöä ja politiikkaa myös kuluttajansuojan alalla.
- 2) Unioni esittää seuraavan kannan ODR-sääntöjen laatimisen ja sanamuodon osalta YK:n kansainvälisen kauppaoikeuden toimikunnan ja sen työryhmän III tulevilla kokouksilla ja niihin liittyvässä mahdollisessa valmisteluprosessissa:
 - a) Kannatetaan ehdotuksia, joilla pyritään varmistamaan unionin säännöstön ja jäsenvaltioiden oikeusperinteiden täysimääräinen noudattaminen.
 - b) Ei kannateta ehdotuksia siltä osin kuin ne voivat vaikuttaa unionin yhteisiin sääntöihin tai muuttaa niiden soveltamisalaa ja erityisesti vaarantaa kuluttajariitoja koskevan unionin tulossa olevan ADR-direktiivin ja ODR-asetuksen periaatteet, tavoitteet ja niiden tosiasiallisen ja tehokkaan soveltamisen.
 - c) Kannatetaan ehdotuksia, joilla pyritään varmistamaan, että ODR-säännöissä on lisäksi otettu huomioon jäsenvaltioiden tilanne ADR:n ja ODR:n osalta, jolloin eurooppalaiset kuluttajat, elinkeinonharjoittajat ja ADR-elimet voivat täysimääräisesti käyttää ja hyödyntää YK:n kansainvälisen kauppaoikeuden toimikunnan aloitteesta suunniteltuja ODR-puitteita.
 - d) Kannatetaan erityisesti sellaisia ehdotuksia, joilla pyritään varmistamaan, että ODR-säännöissä sallitaan lopulliseen ja sitovaan lopputulokseen johtavan prosessin lisäksi myös muut menettelyt (...).

- e) Ei kannateta erityisesti sellaisia ehdotuksia, joilla pyritään löytämään sitovia ratkaisuja ADR- ja ODR-sääntöihin ilman ratkaisun sitovaan luonteeseen liittyviä asianmukaisia tietoja ja kuluttajan suostumusta.
- f) Kannatetaan erityisesti sellaisia ehdotuksia, joilla pyritään varmistamaan, että ODR-säännöissä huomioidaan se, että joillakin lainkäyttöalueilla (kuten tulossa olevan kuluttajariitoja koskevan unionin ADR-direktiivin nojalla) riidan syntymistä edeltävät sopimukset riidan toimittamisesta tuomioistuinten ulkopuoliseen menettelyyn, joka johtaa lopulliseen ja sitovaan ratkaisuun ja jossa suljetaan pois kuluttajan myöhempi mahdollisuus saattaa asia tuomioistuimen käsiteltäväksi, eivät sido kuluttajaa.
- g) Kannatetaan ehdotuksia, joilla pyritään varmistamaan, että ODR-säännöissä suhtaudutaan avoimesti alueellisten ODR-foorumien, kuten tulossa olevassa kuluttajariitoja koskevassa unionin ODR-asetuksessa perustettavan eurooppalaisen ODR-foorumin, perustamiseen ja yhteentoimivuuteen niiden kanssa.

DECLASSIFIED